

BELLEVUE

CAFÉ DES BELLEVUE DI MONACO

Müllerstraße 6, Ecke Corneliusstraße

www.bellevuedimonaco.de/cafe

geöffnet Di+Mi 11:00-18:00 Uhr, Do+Fr 11:00-22:00 Uhr, Sa 10:00-22:00 Uhr
So+Mo geschlossen

Im Café und bei allen Kulturveranstaltungen gilt bei uns die
3G+ Regelung (Genesen, geimpft oder PCR-Test*)

INFORMATION

☞ Sie gelangen zu den Veranstaltungen im Bellevue di Monaco
über den **Hofeingang Müllerstraße 2**.

**You can get to the events at Bellevue di Monaco via the courtyard
entrance at Müllerstraße 2.**

✉ Wenn nicht anders angegeben, ist **keine vorherige Anmeldung**
mehr erforderlich. Am Eingang wird die Einhaltung der **3G+**
Regel kontrolliert. **Tickets** gibt es an der Abendkasse.

Unless otherwise stated, prior registration is no longer required.
Compliance with the 3G+ regulation will be checked at the entrance.
Tickets are available at the box office.

anmeldung@bellevuedimonaco.de

✉ Wer über alle Veranstaltungen und Neuigkeiten aus dem Bellevue
informiert werden möchte, kann hier den **Newsletter** abonnieren:

**If you want to be informed about all events and news from Bellevue,
subscribe to the newsletter here:**

www.bellevuedimonaco.de/newsletter

Unser Haus wird gefördert von der



Landeshauptstadt
München
Kulturreferat
Sozialreferat

BuntStiftung
München



PROGRAMMÜBERSICHT NOV / DEC 2021

www.bellevuedimonaco.de/veranstaltungen

Samstag, 6. November, 18:00 Uhr

Takdir. Die Anerkennung.

Partizipative Performance von **Ülkü Süngün**

Donnerstag, 11. bis Sonntag 14. November jeweils 20:00 Uhr

DOK.focus Empowerment

Vier Dokumentarfilme über Selbstermächtigung auf der ganzen Welt

Donnerstag, 18. November, 15:00 Uhr

10 Jahre Berufsintegrationsklassen in Bayern

Ein Erfolgsmodell auch für uns? – Hybride Podiumsdiskussion

Freitag, 19. November, 19:00 Uhr

Nach dem Fall Afghanistans: Was ist zu tun?

Informationsveranstaltung mit Dari-Übersetzung

Samstag, 27. November, 19:00 Uhr

Atti-Tune Benefizabend

Konzert mit den Bands **Marcanus**, **Gretes Töchter** und
The Scarecrow Conspiracy (aka The March)

Dienstag, 30. November, 20:15 Uhr

KinoAsyl Festival

Filme aus unserer Heimat – kuratiert vom **KinoAsyl Team**

Premiere am Donnerstag, 2. Dezember, 20:00 Uhr,

weitere Vorstellungen am Samstag 4. und Donnerstag 9. Dezember

Zentralperspektive

Musikalisches Fassadentheater am Bellevue von **Demjan Duran**
und **Giovanni Berg** (Musik)

Freitag, 3. Dezember, 20:00 Uhr

Fusion Jam vol.8

Achte Ausgabe der Konzertreihe live im Bellevue

Freitag, 10. Dezember, 19:00 Uhr

Beispiel Türkei

Kriegsdienstverweigerer suchen Schutz in Deutschland
Hybrid-Gespräch mit Betroffenen, Fachleuten und Politikern

Samstag, 11. Dezember, 20:00 Uhr

Musique mal vue

Konzert mit **Suddenly the Goat**, **Triebe** und **Timeto Pickuppapun**

Sonntag, 12. Dezember, 13:00 - 18.00 Uhr

Bellevue Living Library im Quartier

Eine lebendige Bücherei

BELLEVUE
DI MONACO

Ein Wohn- und Kulturzentrum
im Herzen der Stadt



EVENTS
VERANSTALTUNGEN
NOV / DEC 2021

Bellevue di Monaco
Sozialgenossenschaft eG

Müllerstraße 2-6 /Ecke Corneliusstraße
80469 München - Gärtnerplatzviertel

Haltestellen: Blumenstraße (Bus), Reichenbachplatz (Tram)
Fraunhoferstraße (U-Bahn/Tram), Marienplatz (U/S-Bahn)

www.bellevuedimonaco.de



Samstag, 6. November, 18:00 Uhr

Takdir. Die Anerkennung.

Partizipative Performance von **Ülkü Süngün**

www.bellevuedimonaco.de/takdir

In the participatory performance the artist teaches the correct pronunciation of the names of the ten murder victims of the NSU, creating a temporary memorial. Teilnehmer*innen lernen in einer Eins-zu-eins-Situation die korrekte Aussprache der Namen der zehn Mordopfer des NSU. Im Akt des repetitiven Aussprechens klingen Erinnerung und Anerkennung nach. Ein temporäres Denkmal entsteht. Anmeldung erforderlich.

In Kooperation mit **Spielart Theaterfestival**

Zusätzlich zur Performance findet nachmittags ein Empowerment-Workshop für Besucher*innen des Bellevue statt.

SPIELART
FESTIVAL
THEATER

DOK.
fest
MÜNCHEN

DOK.focus Empowerment

Vier Dokumentarfilme über Selbstermächtigung auf der ganzen Welt

www.bellevuedimonaco.de/dok-focus

We follow empowerment movements around the world and in diverse aspects of life. Four films - one call: Empower yourselves! Beim Empowerment gibt nicht das, was fehlt, die Richtung vor, sondern das, was da ist – die verschütteten Stärken und Ressourcen!

In Kooperation mit dem **DOK.fest München**

Donnerstag, 11. November, 20:00 Uhr

Not going quietly

Dokumentarfilm von **N. Bruckman** und **J. Winter**, USA 2021, OmeU

A 32 year old father gets diagnosed with ALS and fights for a social health care reform in the US. Obwohl seine gesundheitlichen Einschränkungen durch ALS rasant voranschreiten, engagiert sich Aktivist und Familienvater Ady Barkan für eine soziale Gesundheitsreform. Inspirierender Einblick in das Leben eines kraftvollen Helden.

Freitag, 12. November, 20:00 Uhr

La première marche

Dokumentarfilm von **H. Atoui** und **B. Etchegaray**, F 2020, OmeU

Organizing a LGBTQIA* Pride in a banlieue of Paris? Four charismatic are determined to stick to their plan! Vier charismatische Studierende lassen sich von ihrem Plan einer LGBTQIA*-Pride in der Banlieue nicht abbringen: Queer, wütend und revolutionär!

Samstag, 13. November, 20:00 Uhr

Wood – Der geraubte Wald

Dok.film von **M. Kirst**, **M. Lazurean-Gorgan** und **E. Sinzinger**, D 2020

Illegal logging is a worldwide phenomenon – also in Europe! This documentary brings the methods of the timber mafia to light. Illegaler Holzabbau ist weltweit ganz groß – auch in Europa. Investigativ bringt der Film die Intrigen und Methoden der Holzmafia ans Licht.

Sonntag, 14. November, 20:00 Uhr

Writing with fire

Dokumentarfilm von **R. Thoma** und **S. Ghosh**, Indien 2021, OmeU

Dismantle social and political grievances with a smartphone? A small newspaper in India is quite successful with this strategy! Die einzige von «Unberührbaren» Frauen geführte Zeitung Indiens berichtet mutig und digital z.B. über die Minenmafia und die Kandidaten der nationalen Wahlen – mit Erfolg!

Donnerstag, 18. November, 15:00 Uhr

10 Jahre Berufsintegrationsklassen in Bayern –

Ein Erfolgsmodell auch für uns? – Hybride Podiumsdiskussion

www.bellevuedimonaco.de/berufsintegrationsklassen

The fourth panel discussion will focus on the individual experiences of young people with BIK classes and the significance for their further education and career path. In drei Fachforen wurden von Expert*innen die Berufsintegrationsklassen (BIK) und ihre Bedeutung für den weiteren Bildungs- und Berufsweg bereits präsentiert und diskutiert. Ein wichtiger Beitrag hat bislang aber noch gefehlt: Die Meinungen, Positionen und individuellen Erfahrungen der BIK-Schüler*innen selbst.

In Kooperation mit dem **Kommunalen Bildungsmanagement** der **Landeshauptstadt München**

Freitag, 19. November, 19:00 Uhr

Nach dem Fall Afghanistans: Was ist zu tun? –

Informationsveranstaltung mit Dari-Übersetzung

www.bellevuedimonaco.de/nach-dem-fall-4

What Afghans and supporters can do now. In German with translation to Dari. Nach dem Fall Afghanistans: was Afghan*innen und Unterstützer*innen nun tun können.

Mit Rechtsanwältin **Juliane Scheer** und **Arif Abdullah Haidary**

In Kooperation mit dem **Bayerischen Flüchtlingsrat**

Samstag, 27. November, 19:00 Uhr

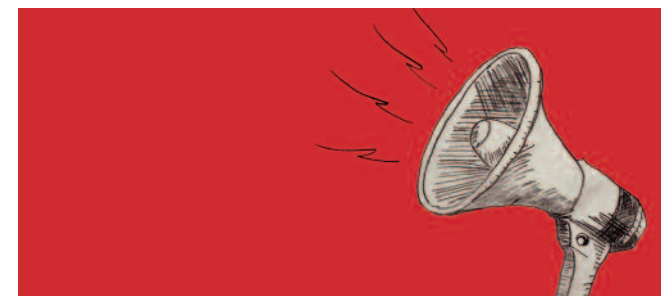
Atti-Tune Benefizabend

Konzert mit den Bands **Marcanus**, **Gretes Töchter** und **The Scarecrow Conspiracy** (aka The March)

www.bellevuedimonaco.de/atti-tune

Nils Kopp from the Atti-Tune podcast presents his favourite bands. Tribal, Gothic, Ambient, Crossover, Punk and Alternative Folk: an evening full of music - live and direct! Der Journalist **Nils Kopp** begleitet mit seinem Podcast **Atti-Tune** seit Jahren das musikalische Geschehen u.a. im Bellevue und präsentiert Musikerinnen und Musiker, die außer ihrer Musik auch eines können: Haltung zeigen! Heute Abend lädt er seine Lieblingsbands ein. Tribal, Gothic, Ambient, Crossover, Punk und Alternative Folk: ein Abend voller Musik – live und direkt!

Eintritt frei, Spenden für das Bellevue erbeten!



Dienstag, 30. November, 20:15 Uhr

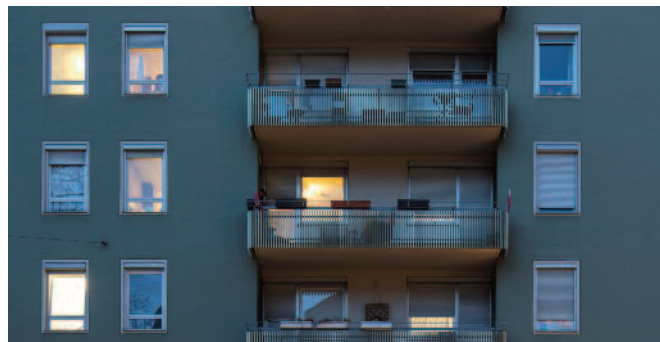
KinoAsyl Festival

Filme aus unserer Heimat - an verschiedenen Orten in München

www.bellevuedimonaco.de/kino-asyf-festival

Films selected and curated by young adults with refugee experience give insights into film culture of different countries. Einblicke in die Filmkultur verschiedener Länder und Kulturen präsentiert von jungen Erwachsenen mit Fluchterfahrung. Eröffnet wird das Festival in den Kammerspielen am 28. November.

In Kooperation mit dem **Medienzentrum München** und **Refugio München**



Premiere am Donnerstag, 2. Dezember, 20:00 Uhr, weitere Vorstellungen am Samstag 4. und Donnerstag, 9. Dezember

Zentralperspektive

Musikalisches Fassadentheater am Bellevue von **Demjan Duran** und **Giovanni Berg** (Musik)

www.bellevuedimonaco.de/zentralperspektive

The stories of the people behind the façade of Bellevue come to light in a music-theatrical show. A voyeuristic view from Corneliusstraße into the thoughts of a corner building. In einem Stillleben mit schönen Aussichten kommen die Geschichten der Menschen hinter der Fassade des Bellevues zu Tage. Ein voyeuristischer Einblick von der Corneliusstraße in die Gedanken eines Eckhauses.

Freitag, 3. Dezember, 20:00 Uhr

Fusion Jam vol.8

Achte Ausgabe der Konzertreihe live im Bellevue

www.bellevuedimonaco.de/fusion-jam-8

We invite diverse musicians to come together and jam. The fusion element lies in their musical styles and origins – from classical to electro, from Syria to Oberammergau. Join the Fusion Jam Experience and enjoy the ride! Musiker*innen aus verschiedenen Musiksparten und Regionen der Welt kommen zusammen, von Klarinette, über Kanun zu Kastagnette: wir laden Künstler*innen ein, die Lust auf's Experimentieren haben und klangliches Neuland mit euch begehen wollen.

Konzept: **Malèke Msallem** aus unserem Eventmanagement-Team



Sonntag, 5. Dezember, ab 11:00 Uhr solange der Vorrat reicht!

Bellevue Couture PopUp Store

Weihnachtsverkauf unseres Nähprojektes im Café

www.bellevuedimonaco.de/couture

Xmas sale! Our upcycling project gets refugees into work and is a creative alternative to the throwaway society. In unserer Schneiderwerkstatt werden ausgesuchte Stoffreste in hochwertige Taschen, Körbe, Kissen oder Etais verwandelt. Frauen, die bereits in ihren Herkunftsländern als professionelle Schneiderinnen tätig waren, nähen die aufwendigen und einzigartigen Stücke.



Freitag, 10. Dezember, 19:00 Uhr

Beispiel Türkei

Kriegsdienstverweigerer suchen Schutz in Deutschland
Hybrid-Gespräch mit Betroffenen, Fachleuten und Politikern

www.bellevuedimonaco.de/kdv-tuerkei

Conscientious objection is not allowed in Turkey. Who objects army and war is punished and persecuted. In Germany, it is difficult to get asylum for the reason of conscientious objection. Talk in German. Die Türkei ist das einzige Land des Europarates, das die Kriegsdienstverweigerung nicht akzeptiert, Verweigerer sind der Strafverfolgung ausgesetzt und zu einem Leben im Geheimen gezwungen. Trotzdem werden Asylanträge oft abgelehnt.

In Kooperation mit **Connection e.V.**

Samstag, 11. Dezember, 20:00 Uhr

Musique mal vue

Konzert mit **Suddenly the Goat**, **Triebe** und **Timeto Pickuppapun**

www.bellevuedimonaco.de/musique-mal-vue

Loud music by people that love to do just that. Somehow punk and somehow super kind. Well let's get our ears blasted together! Musik von Menschen, die irgendwie Punk und superlieb sind und einfach einen lauten Abend mit euch verbringen wollen. Seid dabei!

Sonntag, 12. Dezember, 13:00 - 18.00 Uhr

Bellevue Living Library im Quartier

Eine lebendige Bibliothek unterwegs in der Stadt

www.bellevuedimonaco.de/living-library

Dont judge a book by its cover! In the Bellevue Living Library, the books are people. You can «borrow» a living book and listen to its story. Nach dem großen Anklang unserer ersten lebendigen Bibliothek im letzten Jahr, gibt es nun eine Neuauflage: wir gehen auf Stadt-Tour! Heute starten wir im Café des Bellevue und im nächsten Jahr geht es dann weiter in **Neuaußing**, **Berg am Laim** und **Giesing**! Wie es sich für eine gute Stadtteilbibliothek gehört, wird der Bücherbestand dann ergänzt um lokale Besonderheiten und tolle Bücher aus dem jeweiligen Viertel.

Alle Termine 2022 werden rechtzeitig bekanntgegeben!

In Kooperation mit den **Bildungslokalen der Stadt München**

Seit ungefähr zwanzig Jahren gibt es weltweit die Veranstaltungsform der «Living Library». In dieser Art Bibliothek sind die «Bücher» Menschen, die sich für eine dreiviertel Stunde «ausleihen» lassen, also für ein Gespräch zur Verfügung stellen. Es geht hier auch immer um Vorurteile, Identitäten und um die Erweiterung des persönlichen Horizonts.

Reservierung empfohlen: anmeldung @bellevuedimonaco.de



BERATUNG / COUNSELING

Asylberatung - **Asylum Counseling**

www.bellevuedimonaco.de/asylberatung

Mittwoch, 18:00 - 20:00 Uhr, Freitag, 10:00 - 12:00 Uhr

Arbeitsmarktberatung - **Job Counseling**

www.bellevuedimonaco.de/arbeitsmarktberatung

Mittwoch, 16:00 - 18:00 Uhr

Migrationsberatung - **Migration Counseling**

www.bellevuedimonaco.de/migrationsberatung

Dienstag, 16:00 - 18:00 Uhr, Donnerstag, 10:00 - 12:00 Uhr

Café Pflege - **Counseling about Care Professions**

www.bellevuedimonaco.de/cafe-pflege

Mittwoch, 18:00 - 19:00

Sprechstunde für geflüchtete Frauen

- **Consultation for Refugee Women**

www.bellevuedimonaco.de/frauensprechstunde

Anmeldung erforderlich / **appointment obligatory**: 0176 - 346 477 85

frauencafe@bellevuedimonaco.de

Wohnberatung - **Apartment Search Support for Refugees**

www.bellevuedimonaco.de/wohnberatung

Anmeldung / **appointment**: wohnberatung@bellevuedimonaco.de

SPRACHE / LANGUAGE

Sprachwerkstatt - **German Language Workshop**

www.bellevuedimonaco.de/sprachwerkstatt

Montag & Dienstag, 16:30 - 19:30 Uhr Fortgeschrittene / **advanced**

Donnerstag, 16:30 - 19:30 Uhr Anfänger / **beginners**

Neuanmeldung vor dem Kurs / **new registration before the course**

Offener Sprachkurs für Anfänger*innen

- **Open German Language Workshop for Beginners**

www.bellevuedimonaco.de/offener-sprachkurs

Montag + Donnerstag, 10:30 - 12:00 Uhr (ab 20. September)

Anmeldung / **registration**: 0176 - 455 715 27

Deutschkurs für Frauen mit Babys (0 - 1 Jahre)

- **German Course for Women only with Babys (0-1 years)**

www.bellevuedimonaco.de/deutschkurs-fuer-frauen

Dienstag, 10:00-11:30 Uhr (online)

Mittwoch, 10:00 - 11:30 Uhr

Anmeldung / **registration**: open@paritaet-bayern.de

Englisch-Kurs - **English Course**

www.bellevuedimonaco.de/englisch

Freitag, 17.30 - 19.00 Uhr - Anmeldung: 0162-297 647 4

LERNEN / LEARNING

Lern- und Hausaufgabenhilfe - **Tutoring**

www.bellevuedimonaco.de/lern-und-hausaufgabenhilfe

Montag, 16:00 - 19:00 Uhr | Dienstag, Mittwoch 14:00 - 16:00 Uhr

Donnerstag, 18:00 - 20:00 Uhr online (Link auf Webseite s.o.)

Freitag 14:00 - 16:00 Uhr im Wikipedia-Büro, Angertorstraße 3

Samstag 14:00 - 16:00 Uhr online (Link auf Webseite s.o.)

Lernhilfe WhatsApp News: sende «Lernhilfe» an 0176 - 455 715 27

MINT (Mathe, Informatik, Naturwissenschaft, Technik) -Lerngruppe

- **STEM (Science, technology, engineering, mathematics) study group**

www.bellevuedimonaco.de/mint

Samstag 14:00 - 16:00 Uhr online zusammen mit Lernhilfe

Arabische Samstagsschule - für Kinder von 6 - 12 Jahren

www.bellevuedimonaco.de/arabische-samstagsschule

Samstag, 10:00 - 13:00 Uhr Anmeldung erforderlich!

TREFFPUNKT / GET TOGETHER

Open House

www.bellevuedimonaco.de/open-house

Wöchentlicher Treffpunkt für Geflüchtete und Nichtgeflüchtete.

Mittwoch, 19:00 Uhr – WhatsApp Newsletter: 0176 - 455 715 27

Frauencafé - **Women's Café**

www.bellevuedimonaco.de/frauencafe

Interkultureller Treffpunkt für Frauen jeglicher Nation

Dienstag, 19:00 Uhr – Information: 0162 - 297 647 4

BELLEVUE SPORTS

BelleVue Laufgruppe - **Long-distance Runners Group**

www.bellevuedimonaco.de/marathon

Donnerstag, 18:00 - 20:45 Uhr

Anmeldung / **registration** via WhatsApp: 0179 - 12 19 291

BelleVue Kraftsport - **Bodyweight Training as cool as Bellevue**

www.bellevuedimonaco.de/kraftsport

Freitag, 18:15 - 19:45 Uhr

Anmeldung / **registration** via WhatsApp: 0179 - 12 19 291

Frauen-Boxen - **Women's Boxing**

www.bellevuedimonaco.de/frauenboxen

Dienstag, 18.45 - 19.45 Uhr - Anmeldung / **registration**: 0162 - 297 647 4

Männer-Boxen - **Men's Boxing**

www.bellevuedimonaco.de/maennerboxen

Dienstag, 20:00 - 21:00 Uhr - Anmeldung / **registration**: 0162 - 297 647 4

Kinder-Boxen - **Children's Boxing**

www.bellevuedimonaco.de/kinderboxen

Dienstag, 17:45 - 18:45 Uhr - Anmeldung / **registration**: 0162 - 297 647 4

BELLEVUE WORKSHOPS

Infostüberl für interessierte Freiwillige - **Volunteers Welcome**

www.bellevuedimonaco.de/infostueberl

Montag, 1. November, Montag ab 18.30 Uhr

Anmeldung / **registration**: ehrenamtliche@bellevuedimonaco.de

Fortbildung für Ehrenamtliche - **Training for Volunteers**

www.bellevuedimonaco.de/fortbildung-ehrenamtliche

Montag, 22. November, 18:30 Uhr **Rassismuskritischer Journalismus**

- Vortrag und Gespräch von Nabila Abdel Aziz

Montag, 29. November, 18:30 Uhr **How to Lernhilfe**

- Basiskurs für neue Lernhelfer*innen

Sonntag, 5. Dezember, 15:00 Uhr **Internationaler Tag des Ehrenamts**

- Empfang für Ehrenamtliche mit Livemusik, Glühwein, Plätzchen...

Refurbish for Refugees - **Laptops für Geflüchtete**

www.bellevuedimonaco.de/refurbish

jeden 1. Donnerstag im Monat, 18:00-21:00 Uhr

Freiwilligenwerkstatt zur Aufarbeitung von gespendeten Geräten

BelleVue Radkeller - **Bicycle Workshop**

www.bellevuedimonaco.de/radkeller

Online-Anmeldung erforderlich/**appointment via website obligatory**

oder Anrufbeantworter/ **or voice box** 089 - 189 309 46

BelleVue Möbelworkshop - **Furniture Workshop**

www.bellevuedimonaco.de/moebel

jeden 2. Montag im Monat, 19:00 - 21:00 Uhr

Anmeldung / **registration**: moebel@bellevuedimonaco.de

Offene Nähwerkstatt - **Open Sewing Hub**

www.bellevuedimonaco.de/offene-naehwerkstatt

Mittwoch, 16:00 - 18:00 Uhr im Kelleratelier M6

Anmeldung / **registration**: naehwerkstatt@bellevuedimonaco.de

Offenes Kunstatelier - **Open Art Studio**

www.bellevuedimonaco.de/offenes-kunstatelier

Freitag, 15:00 - 18:00 Uhr im Kelleratelier M6

Anmeldung / **registration**: kunst@bellevuedimonaco.de

Foto Workshop

www.bellevuedimonaco.de/foto-workshop

jeden 1. Freitag im Monat, 15:00 - 18:00 Uhr im Kelleratelier M6

Anmeldung / **registration** via WhatsApp: 0179 - 12 19 291

«Theater im Alltag» - **«Theatre in Daily Life»**

www.bellevuedimonaco.de/theater-im-alltag

Workshop mit Jaume Villalba - anmeldung@bellevuedimonaco.de

Termin A: 21./22. November - Termin B: 4./5. Dezember

BelleVue meets Die Stimmen - **Writing Workshop**

www.bellevuedimonaco.de/die-stimmen

jeden 1. Samstag im Monat, 13:00 - 16:00 Uhr

Schreibwerkstatt mit dem Kollektiv «Die Städtischen»

Keine Anmeldung nötig / **Just show up!**